

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 61 (1943)

Heft: 295

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 26.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern
freitag, 17. Dezember
1943

Schweizerisches Handelsblatt

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Berne
Vendredi, 17 décembre
1943

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

61. Jahrgang — 61^e année

Parait tous les jours,
le dimanche et les jours de fête exceptés

N° 295

Redaktion und Administration:
Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nr. (03) 21660

Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden — Abonnement-
betriebe nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzureichen —
Abonnementpreis für SHAB. (ohne Beilage): Schweiz: jährlich Fr. 22.38,
halbjährlich Fr. 12.30; vierteljährlich Fr. 6.30; zwölft Monate Fr. 4.50; ein Monat
Fr. 2.50 — Ausland: Zuschlag des Postos — Preis der Einzelnummer 25 Rp.
— Annonces-Régies Publicitas AG. — Insertionsstaf: 20 Rp. die ein-
späfige Millimeterzelle oder deren Raum: Ausland 25 Rappen — Jahres-
abonnementpreis für „Die Volkswirtschaft“: Fr. 8.30.

N° 295

Rédaction et Administration:
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° (03) 21660

En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prière
de ne pas envoyer les mandats d'abonnement à l'adresse ci-dessus,
mais au guichet de la poste — Prix d'abonnement pour la FOSC. (sans
supplément): Suisse: un an 22 fr. 38; un semestre 12 fr. 38; un trimestre
6 fr. 38; deux mois 4 fr. 58; un mois 2 fr. 50 — Etranger: Frais de port en
plus — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas SA. —
Tarif d'insertion: 20 cts la ligne de colonne d'un mm ou son espace;
étranger 25 cts — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“ ou
étranger 25 cts — Prix d'abonnement annuel à „La Vita economica“: 8 fr. 30.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Verelijgte Pignons-Fabriken AG. (Fabriques de pignons réunies SA.), Grenchen.
Pérolles SA., Société immobilière A., Fribourg.
BRB betreffend die Erhöhung der im Elektro-Installationsgewerbe am 5. März/12. Juni
1943 allgemeinverbindlich erklärten Teuerungs- und Kinderzulagen. ACR concernant
le relèvement de l'allocation de renchérissement et de l'allocation pour enfants aux
quelles force obligatoire générale a été donnée en date des 5 mars/12 juillet 1943 pour
les ouvriers installateurs-electriciens.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Weisungen der Sektion für Chemie und Pharmazentika des KIAA über die Bewirt-
schaffung von: Fetten und Ölen für technische Zwecke; Schellack; pflanzlichen und
tierischen Wachsen; Kolophonium, Terpentinsöl und Harzen; Paraffin und Vaselin.
Instructions de la Section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'OGIT sur
l'emploi de: graisses et huiles pour usages techniques; gomme-laque; cires végétales
et animales; colophane, essence de térbenthine et huiles de résine; paraffine et vaseline.
Istruzioni della Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici dell'UGIL sull'uso di:
grassi ed oli destinati ad usi industriali; gomma lacca; cera vegetale ed animale;
colofonia, olio di tremontia ed olio di resina; paraffina e vaselina.
Weisungen der Sektion für Chemie und Pharmazentika des KIAA über: die Landes-
versorgung mit Glycerin; die Produktion, die Abgabe und den Bezug von Leim und
Gelatine.
Instructions de la Section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'OGIT sur:
l'approvisionnement du pays en glycérine; la production, la livraison et l'acquisition
de la colle et de la gelatine.
Istruzioni della Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici dell'UGIL concernenti:
l'approvvigionamento del paese con glicerina; la produzione, la fornitura e l'acquisto
della colla e della gelatina.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Inhaberobligation, Serie A, Nr. 14450, der Hypothekar-
und Sparkasse Aarau, zu 3%, per Fr. 3000, mit Semestercoupons per
30. Juni 1943 u. f. fällig per 31. Dezember 1947.

An den allfälligen Inhaber dieser Obligation samt Coupons ergeht die
Aufforderung, diese Wertpapiere binnen 6 Monaten, d. h. bis 18. Mai 1944,
dem Bezirksgericht Aarau vorzulegen, wldrigensfalls die Kraftlosserklärung
ausgesprochen würde. (W 4964)

Aarau, den 8. Dezember 1943.

Das Bezirksgericht.

Le président du Tribunal de la Gruyère à Bulle somme le détenteur
inconnu de l'obligation au porteur n° 252 de 1000 fr., émise par la Caisse
de crédit nautuel de Cerniat le 6 juin 1941, pour une durée de 3 ans, avec
2 coupons d'intérêts attachés, de la produire au greffe du Tribunal, de la
Gruyère à Bulle, dans le délai de 6 mois à dater de la première publication
de la présente ordonnance, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

Bulle, le 18 décembre 1943.

(W 4924)

Le président du Tribunal de la Gruyère:

J. Oberson.

Le détenteur des titres suivants:

- a) 1602 actions F. Hoffmann-La Roche & Cie SA., société anonyme ayant son siège à Lausanne, n° 1691 à 3290 et 18914/15, d'une valeur nominale de 1 fr., avec coupons n° 22 et suivants ainsi que les feuilles de coupons d'actions Sapac Corps., Panama, correspondant aux dites actions et portant les n° 1691 à 3290 et 18914/15, également avec coupons n° 22 et suivants;
- b) 5275 bons de jouissance F. Hoffmann-La Roche & Cie SA., société anonyme ayant son siège à Lausanne, n° 34662 à 39936, sans valeur nominale, avec coupons n° 22 et suivants ainsi que les feuilles de coupons de bons de jouissance Sapac Corps., Panama, y afférant, portant les n° 34786 à 39936, également avec coupons n° 22 et suivants,

est sommé de me les produire jusqu'au 30 avril 1944, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 8523)

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

Bera — Berne — Berna

Bureau Biel

14. Dezember 1943. Metzgerei usw.
Elise Schmid, in Biel, Metzgerei und Wursterei (SHAB. Nr. 55 vom
7. März 1934, Seite 602). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe
gelöscht.

Bureau Burgdorf

14. Dezember 1943. Strickerei.
Hs. Müller, in Burgdorf. Inhaber dieser Firma ist Hans Müller, von
Strelgenbach, in Rothrist. Mechanische Strickerei. Wynigenstrasse 4.

Bureau de Courtelary

14. Dezember 1943.
Fonds de prévoyance du personnel de la Fabrique Les Fils d'Emile Schwein-
gruber, à St-Imier, fondation (FOSC. du 2 février 1943, n° 26, page 257).
Par arrêté du Conseil exécutif du canton de Berne du 29 octobre 1943,
l'acte de fondation a été révisé. Les faits antérieurement publiés sont
modifiés sur les points suivants: Le but de la fondation est restreint à
l'allocation de secours au personnel en cas de vieillesse, maladie, accidents,
invalidité, service militaire ou chômage de l'ouvrier, de l'employé lui-même
ou de ses proches dans le sens de l'arrêté du Conseil exécutif du 18 mai 1943,
ainsi que, en cas de décès du travailleur, au conjoint survivant et aux enfants.

Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

13. Dezember 1943. Gastwirtschaft, Bäckerei, Spezereiwaren usw.
Isidor Wallmann zur Pfistern, in Alpnach (SHAB. Nr. 29 vom 4. Februar
1941, Seite 233). Diese Firma wird infolge Übergangs des Geschäfts mit
Aktiven und Passiven an die Kollektivgesellschaft « Is. Wallmann & Söhne
z. Pfistern » in Alpnach, gelöscht.

13. Dezember 1943. Gastwirtschaft, Bäckerei, Spezereiwaren usw.

Is. Wallmann & Söhne z. Pfistern, in Alpnach. Unter dieser Firma haben
Isidor Wallmann sen., Isidor Wallmann jun. und August Wallmann, alle
von und in Alpnach, eine Kollektivgesellschaft gebildet, welche am 1. Ok-
tober 1943 ihren Anfang genommen hat. Die Firma übernimmt Aktiven
und Passiven der erloschenen Firma « Isidor Wallmann zur Pfistern », in
Alpnach. Gastwirtschaft, Bäckerei, Spezereiwaren, Futtermittel, Brannt-
wein und Holzhandel.

Glarus — Glarus — Glarona

13. Dezember 1943. Beteiligungen.
Margum A.G., in Glarus, Beteiligung an Unternehmen aller Art (SHAB.
Nr. 33 vom 10. Februar 1937, Seite 322). Diese Firma wird infolge Ver-
legung des Sitzes nach Arosa (SHAB. Nr. 284 vom 4. Dezember 1943,
Seite 269) im Handelsregister von Glarus von Amtes wegen gelöscht.

14. Dezember 1943. Immobilien, Beteiligungen usw.

Tamia S.A., in Glarus, Erwerb, Verkauf, Miete, Untermiete von Grund-
stücken, Kauf und Verkauf von Waren und Effekten aller Art, Beteili-
gungen durch Aktienzeichnungen oder Darlehen (SHAB. Nr. 115 vom
21. Mai 1942, Seite 1152). Das Rechtsdomizil befindet sich nun bei
Frau Dr. Christine Gallati-Dinner, Hauptstrasse.

14. Dezember 1943.

Société Foncière et Immobilière, Aktiengesellschaft in Glarus (SHAB.
Nr. 181 vom 7. August 1942, Seite 1811). Das Rechtsdomizil befindet sich
nun bei Frau Dr. Christine Gallati-Dinner, Hauptstrasse.

14. Dezember 1943.

Genossenschaft schweizerischer Kräuterkäsfabrikanten, in Glarus (SHAB.
Nr. 166 vom 19. Juli 1939, Seite 1511). Aus dem Vorstand ist der Vize-
präsident Kaspar Zwicky jun. infolge Todes ausgeschieden; seine Unter-
schrift ist erloschen. Zum Vizepräsidenten wurde das bisherige Mitglied
Jost Späty-Weber, in Netstal, und als neues Mitglied Fritz Zwicky-Schlatter,
von und in Mölis, gewählt. Die Vorstandsmitglieder führen Kollektiv-
unterschrift zu zweien.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

11. Dezember 1943. Mode- und Merceriewaren.

Anny Pfister, in Schaffhausen. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustim-
mung ihres Ehemannes, Anna Kerde, geborene Pfeiffer, von Basel, in
Schaffhausen. Handel mit Mode- und Merceriewaren (Nouveautés). Löwen-
gässchen 3.

11. Dezember 1943.

SOCIAIA, Aktiengesellschaft für die Aero-Industrie, in Schaffhausen
(SHAB. Nr. 103 vom 3. Mai 1941, Seite 867). Als neues Mitglied des Ver-
waltungsrates wurde gewählt Dr. Paul Graner, von Oberhelfenschwil, in
Zürich. Er führt Einzelunterschrift.

13. Dezember 1943. Eisenwaren usw.

Fritz Stierlin & Co., in Schaffhausen, Handel mit Grobeisen, Werkzeugen
und Eisenwaren (SHAB. Nr. 4 vom 8. Januar 1942, Seite 50). Der Kom-
manditär Fritz Theodor Stierlin-Pfister wohnt nun in Steckborn.

13. Dezember 1943. Bäckerei, Konditorei.

Hulda Surber, in Neuhausen am Rheinfall. Inhaberin dieser Firma ist Hulda Surber, von Bühlach, in Neuhausen am Rheinfall. Bäckerei und Konditorei. Zentralstrasse 7.

14. Dezember 1943. Immobilien.

Aktiengesellschaft «Im Schiff», in Schaffhausen, Ankauf, Verwaltung und Verkauf von Liegenschaften (SHAB. Nr. 269 vom 15. November 1941, Seite 2299). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 26. November 1943 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

St.Gallen — St.Gall — Sau Gallo

13. Dezember 1943.

Personal-Fürsorgestiftung der Firma Häig & Co., St.Gallen, in St.Gallen. Unter diesem Namen besteht auf Grund öffentlicher Beurkundung vom 29. November 1943 eine Stiftung nach Artikel 80 ff. ZGB. Die Stiftung bezweckt ganz allgemein die Fürsorge für das Personal der Stifterin in dem vom Stiftungsrat zu bestimmenden Umfang, insbesondere die Alters- und Hinterbliebenenfürsorge. Zur Erreichung des Stiftungszwecks kann die Stiftung Versicherungsverträge zugunsten der Destinatäre oder eines Teiles davon abschliessen oder in solche bestehende Verträge eintreten. Einziges Organ der Stiftung ist ein Stiftungsrat von 1 bis 3 von der Stifterin zu bezeichnenden Mitgliedern. Gegenwärtig gehören dem Stiftungsrat an: Emil Häig, von Oberbüren, Präsident, und Fritz Güdel, von Ursenbach (Bern); beide in St.Gallen. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftslokal: Lukasstrasse 30.

13. Dezember 1943.

Jakob Oehler, Bäckerei, in Balgach (SHAB. Nr. 115 vom 19. Mai 1917, Seite 808). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

13. Dezember 1943.

Laurenz Kehl-Oehler Bäckerei, in Balgach. Inhaber dieser Firma ist Laurenz Kehl, von und in Balgach. Bäckerei-Konditorei. Dorf.

13. Dezember 1943.

Kalberer & Capaghi Möbel- und Warentransporte Gesellschaftsfahrten Wattwil, in Wattwil. Albert Kalberer, von Wangs, und Josef Capiaghi, von Bütschwil, beide in Wallenstadt, haben unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft gegründet, welche am 1. August 1942 ihren Anfang nahm. Albert Kalberer ist für die Firma allein zeichnungsberechtigt. Autotransporte; «Zum Nationalen».

13. Dezember 1943. Bäckerei, Mühle usw.

H. Rüegg, in Kaltbrunn. Inhaber dieser Firma ist Hans Rüegg, von St.Gallenkapell, in Kaltbrunn. Bäckerei, Konditorei und Mühle. Untermühle.

13. Dezember 1943. Gasthof, Mineralwasser.

Hans Lippuner-Nigg, in Trübbach. Inhaber dieser Firma ist Hans Lippuner-Nigg, von Grabs (St.Gallen), in Trübbach. Gasthof und Mineralwasser-Depot. Hauptstrasse.

13. Dezember 1943.

Fürsorgekasse der Firma Mettler & Co. Aktiengesellschaft in St.Gallen, in St.Gallen (SHAB. Nr. 199 vom 27. August 1937, Seite 1987). Durch Beschluss der kantonalen Aufsichtsbehörde über die Stiftungen (Regierungsrat) vom 3. Dezember 1943 wurde Art. 9 der Stiftungsurkunde wie folgt abgeändert: Es bleibt dem Stiftungsrat, im Einverständnis mit dem Verwaltungsrat der Firma Mettler & Co. A.G. St.Gallen und der Aufsichtsbehörde, vorbehalten, zu einer ihm geeignet erscheinenden Zeit die Umwandlung der Wohlfahrtsstiftung in eine regelrechte Pensionskasse vorzunehmen. Ebense steht es ihm jederzeit frei, das verfügbare Vermögen in die Hände einer Versicherungsgesellschaft zu dem vereinbarten Zwecke zu legen und mit ihr geeignete Abmachungen zu treffen.

13. Dezember 1943.

Fürsorge-Stiftung der Firma Walter Schrank & Co., in St.Gallen (SHAB. Nr. 72 vom 27. März 1943, Seite 696). Durch Beschluss der kantonalen Aufsichtsbehörde über die Stiftungen (Regierungsrat) vom 3. Dezember 1943 wurde der Zweck der Stiftung wie folgt abgeändert: Ausrichtung von finanziellen Beiträgen, Unterstützung usw. an die Angestellten und Arbeiter der Firma «Walter Schrank & Co.» bei Arbeitsunfähigkeit und Krankheit. In besonderen Fällen können auch Heimarbeiter-Zeichner oder deren Angehörige mit Beiträgen bedacht werden.

13. Dezember 1943.

Käsergenossenschaft Albikon, in Albikon, Gemeinde Kirchberg (SHAB. Nr. 65 vom 18. März 1936, Seite 673). Die bisherigen Vorstandsmitglieder August Müller, Präsident; Fridolin Scherrer, Aktuar, und Johann Huber, Kassier, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Josef Häne, von Kirchberg (St.Gallen), in Schafhausen, Präsident; Albert Rupper, von Bichelsee, in Sackgrütl, Aktuar, und Hans Gubser, von Quarten, in Sackgrütl, Kassier; alle in der Gemeinde Kirchberg. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit Aktuar oder Kassier.

13. Dezember 1943.

Käsergenossenschaft Zwingensteinhub, in Zwingensteinhub, Gemeinde Berg (SHAB. Nr. 249 vom 23. Oktober 1936, Seite 2504). Der bisherige Präsident Anton Würth und der bisherige Aktuar Anton Angehrn sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Zum Präsidenten wurde ernannt der bisherige Kassier und Vizepräsident Meinrad Würth. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Albert Huber sen., Kassier, und Oskar Würth, Aktuar und Vizepräsident; beide von und in Berg (St.Gallen). Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv mit Aktuar oder Kassier.

13. Dezember 1943. Gasthaus, Mineralwasser.

U. Comes-Tschudi, Gasthaus und Mineralwasserbetrieb, in Trübbach, Gemeinde Wartau (SHAB. Nr. 286 vom 5. Dezember 1941, Seite 2478). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

13. Dezember 1943.

Josef Schöb, Molkerl, in Rheineck (SHAB. Nr. 119 vom 23. Mai 1930, Seite 1102). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

13. Dezember 1943. Tuch.

Rudolf Grau, in Rorschach, Tuchversand (SHAB. Nr. 8 vom 12. Januar 1932, Seite 82). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Graubünden — Grisons — Grigioni

13. Dezember 1943.

Aktiengesellschaft Grand Hotel Tschuggen, in Arosa (SHAB. Nr. 77 vom 1. April 1938, Seite 739). Die Gesellschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 29. Dezember 1942 die Statuten teilweise revidiert und das Aktienkapital von bisher Fr. 300 000 in Verbindung mit einer Sanierung auf Fr. 30 000 herabgesetzt durch Abschreibung der Prioritätsaktien von Fr. 500 auf Fr. 50 und der Stammaktien von Fr. 200 auf Fr. 20. Die abgeschriebenen Aktien wurden in Titel zu Fr. 500 zusammengelegt und die Prioritätsaktien den Stammaktien gleichgestellt. Gleichzeitig wurde die Zeichnung und Einzahlung von 340 neuen Aktien zu Fr. 500 konstatiert. Die neuen Aktien wurden durch Verrechnung mit Forderungen liberiert. Das Aktienkapital beträgt nunmehr Fr. 200 000 und ist eingeteilt in 400 auf den Namen laufende Aktien zu Fr. 500, welche voll einbezahlt sind. Die Unterschrift führen der Präsident und der Vizepräsident kollektiv oder jeder gemeinsam mit einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

13 dicembre 1943. Caffè, birreria.

Francesco Scalmauni, a Tessere, caffè, birreria (FUSC. del 31 ottobre 1916, n° 256). La ditta viene cancellata per decesso del titolare.

Distratto di Mendrisio

11 dicembre 1943. Fiori.

J. Stürchler, in Chiasso. Titolare della ditta è Jules Stürchler, di Giulio, da Basilea, in Chiasso. Importazione diretta di fiori recisi, commercio all'ingrosso. Via Motta 6.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

14 décembre 1943.

Les raisons suivantes sont radiées d'office en application de l'art. 68 ORC pour cause de départ des titulaires:

1. Epicerie, etc.

A. W. Berney, à Lausanne, épicerie, droguerie, vins, liqueurs et représentations (FOSC. du 23 octobre 1926).

2. Boulangerie, etc.

Louis Charbon, à Lausanne, boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 28 novembre 1927).

3. Produits alimentaires, etc.

Henri Cattin, à Lausanne, produits alimentaires, primeurs et vins (FOSC. du 10 janvier 1933).

4. Epicerie, etc.

Alfred Bally, à Lausanne, épicerie, vins et liqueurs (FOSC. du 9 septembre 1933).

5. Epicerie, etc.

Ernest Capt, à Lausanne, épicerie, primeurs, vins, tabacs et cigares (FOSC. du 7 juin 1934).

14 décembre 1943. Electricité, radios.

R. Chauvet et G. Mottaz, à Pully, entreprise générale d'électricité, vente d'appareils électriques et radios, société en nom collectif (FOSC. du 10 juillet 1941). La société est désormais engagée par la signature collective des deux associés.

14 décembre 1943. Primeurs, vins, etc.

A. Magnenat-Scherrer, à Lausanne. Le chef de la maison est Alfred Magnenat, allié Scherrer, de Vaulion (Vaud), à Lausanne. Commerce en gros, mi-gros et détail de primeurs, vins et liqueurs. Avenue de France 61.

14 décembre 1943. Plâtrerie et peinture.

Ghirlanda Albert, à Lausanne. Le chef de la maison est Albert Ghirlanda, de Sonvico (Tessin), à Lausanne. Entreprise de plâtrerie et peinture. Place Bel-Air 4.

Bureau de Morges

13 décembre 1943. Travaux publics, etc.

Noël Lusso, à St-Sulpice par Renens, entreprise de travaux publics, construction et vente de bâtiments (FOSC. du 22 août 1935). Cette raison est radiée par suite de décès du titulaire.

13 décembre 1943. Travaux publics, etc.

Noël Lusso & Emile Hæhlen, à St-Sulpice par Renens, société en nom collectif, entreprise de bâtiments et travaux publics (FOSC. du 26 avril 1941). Cette société est dissoute ensuite du décès de l'associé Noël Lusso. Robert Golay, du Lieu et du Chemin, à Lausanne, en est nommé liquidateur et opère la liquidation sous la raison Noël Lusso & Emile Hæhlen en liquidation.

13 décembre 1943.

Fédération de caves coopératives de producteurs de vins vaudois (Verband von Genossenschaftskellereien waadtländischer Weinproduzenten), société coopérative à Morges (FOSC. du 30 décembre 1941). Suivant procès-verbal de l'assemblée générale des délégués du 18 août 1943, la société a modifié ses statuts. La fédération a pour but essentiel l'achat et la vente des produits vinicole de ses membres à des conditions aussi favorables que possible pour ceux-ci; elle peut aussi entreprendre d'autres transactions en matière vinicole, notamment toutes opérations techniques, commerciales et financières, en rapport avec le but précité. Elle ne poursuit aucun but lucratif. L'assemblée a pris acte du décès de Gustave Coderey, vice-président du comité d'administration, dont la signature est radiée. Elle a nommé vice-président, avec signature collective à deux avec les autres personnes autorisées à signer, François Pête, de Morges et Lonay, à Lonay (déjà inscrit comme membre du comité sans signature).

13 décembre 1943. Scierie, etc.

Ch. Moret et Cie, société en commandite, à Yens, reprise et exploitation du commerce de bois et de la scierie de Yens et d'autres affaires analogues, achat, location et vente d'immeubles, ainsi que toutes autres opérations rentrant dans ce but (FOSC. du 14 septembre 1938). La société est dissoute. La liquidation étant terminée, cette raison est radiée. L'actif et le passif sont repris par la société anonyme «Moret et Cie S.A.», à Yens, ci-après inscrite.

13 décembre 1943. Scierie, etc.

Moret et Cie S.A., à Yens. Suivant acte authentique et statuts du 4 novembre 1943, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but la reprise de l'actif et du passif de la société en commandite

« Ch. Moret et Cie », à Yens, et la continuation de l'activité de cette société, notamment l'exploitation de scieries, d'un commerce de bois et d'un domaine agricole, l'achat, la location et la vente d'immeubles. La société pourra s'intéresser, soit directement, soit indirectement, à toute industrie, commerce ou affaire immobilière en corrélation avec ses propres affaires ou qui seraient de nature à les développer. Le capital social de 100 000 fr. est divisé en 200 actions de 500 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées en compensation partielle d'apports. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de la société en commandite « Ch. Moret et Cie », à Yens, selon bilan au 31 décembre 1942 annexé au procès-verbal constitutif accusant un actif de 365 410 fr. 02 et un passif de 209 921 fr. 38, soit un actif net de 155 488 fr. 64. Cet apport a été accepté pour le prix de 155 488 fr. 64 contre remise aux associés des 200 actions nominatives de 500 fr. chacune, entièrement libérées, formant le capital social. Pour le solde de 55 488 fr. 64, les associés sont crédités dans les livres de la société. La société est subrogée dans tous les droits et obligations de la société en commandite « Ch. Moret et Cie », dont elle aura les profits et les pertes avec effet rétroactif au 1^{er} janvier 1943. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée adressée à chaque actionnaire inscrit dans le registre des actions. L'organe de publication de la société est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Le conseil d'administration se compose de: Paul Moret, président, à Villars-sous-Yens; Samuel Moret et Rose Moret, domiciliés à Yens; les trois de Clarmont. Les administrateurs engagent la société par leur signature individuelle. Locaux: Moulin au Loup.

Bureau de Nyon

14 décembre 1943. Produits horticoles, pépinière.
Herbert Andree, à Commugny, pépiniériste, produits horticoles (FOSC. du 27 août 1934, page 2388). Cette raison est radiée, le titulaire ne faisant plus le chiffre d'affaires prévu par l'ordonnance sur le registre du commerce.

Bureau d'Orbe

14 décembre 1943.
Caisse d'Epargne d'Orbe, à Orbe, société coopérative (FOSC. du 10 octobre 1929, n° 237, page 2036). Le conseil d'administration a, dans sa séance du 16 juillet 1943, nommé président Henri Rapin, de Payerne, à Orbe, en remplacement d'Emile Séchaud, décédé. Dans son assemblée générale du 29 novembre 1943, la société a nommé en qualité de secrétaire Robert Deriaz, de Baulmes, à Orbe, en remplacement de Francis Pittet, démissionnaire. Les signatures de Emile Séchaud et Francis Pittet sont radiées. Le président et le secrétaire ont conjointement la signature sociale.

Bureau de Vevey

14 décembre 1943.
Montreux Lawn-Tennis Club, association ayant son siège à Montreux, les Planches (FOSC. du 31 décembre 1931, n° 304). Ernest Bornand, de Ste-Croix, à Montreux, Le Châtelard, a été désigné en qualité de trésorier et, comme tel, il engagera la société en signant collectivement avec le président ou le secrétaire. Otto Mayer, trésorier, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs éteints. Le bureau de la société est Grand'rue (bureau de la Société de développement). Le siège légal est chez le président, Lucien Chessex, à Territet, Les Planches.

14 décembre 1943.
Comptoir des fromages de Gruyère S.A., à Vevey (FOSC. du 22 juin 1943, n° 147). La société confère procuration individuelle à Charles Maison, de Roche (Vaud), à La Tour-de-Peilz.

Bureau d'Yverdon

10 décembre 1943.
Coopérative des ouvriers du bâtiment, à Yverdon (FOSC. du 16 mai 1941, page 950). Charles Wolfer, de Miécourt (Berne), à Yverdon, a été désigné en qualité de gérant; il signera collectivement à deux avec le président, le vice-président ou le secrétaire.

Wallis — Valais — Valais

Bureau de Sion

9 décembre 1943. Confection, etc.
L. Imobersteg & Cie, à Montana. Louise Imobersteg, de Zweisimmen (Berne), à Montana, et Marguerite Bolle-Duret, de Genève, à Montana, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} décembre 1943. Magasin d'articles de confections pour dames et messieurs, articles de sports, chaussures, lingerie, chemiserie, bonnerie, broderie, mouchoirs, articles pour enfants.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

13 décembre 1943.
Fabrique suisse de ressorts de Montres « Le Soleil », Société Coopérative, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 7 mai 1929). Dans son assemblée générale extraordinaire du 26 novembre 1943, la société a modifié ses statuts dans ce sens que le conseil d'administration sera dorénavant composé de cinq membres. La société continuera à être engagée par la signature collective du président du conseil d'administration et du caissier. Le nouveau conseil d'administration est composé comme suit: Louis Robert, président et directeur général; Samuel Gutmann, caissier; Arthur Huguenin, Gaston Jaquet, membres (tous déjà inscrits), et André Huguenin fils, du Locle, à La Chaux-de-Fonds. Les membres sans signature Edmond Breguet et Edmond Ernst, démissionnaires, sont radiés.

13 décembre 1943.
Société Immobilière Place de Vésenaz, précédemment à Collonges-Bellerive (Genève), société anonyme (FOSC. du 19 mai 1931, n° 113). Dans son assemblée générale du 26 novembre 1943, la société a décidé de transférer son siège social à La Chaux-de-Fonds. Les statuts du 5 mai 1931 sont modifiés en conséquence. La société a pour but l'achat, la location, la construction et la vente d'immeubles sis dans le canton de Genève et en particulier l'achat pour le prix de 40 000 fr. de l'immeuble sis en la commune de Collonges-Bellerive, formant les parcelles 1253 et 2155. Le capital social est de 5000 fr., divisé en 5 actions de 1000 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à trois membres. René Bolliger, de Schlossrued

(Argovie), à La Chaux-de-Fonds, a été nommé unique administrateur, avec signature individuelle, en remplacement de Charles Luthi, dont la signature est radiée. Bureaux: Rue Fritz Courvoisier 9, chez l'administrateur.

Genf — Genève — Ginevra

13 décembre 1943. Combustibles.
«Combustia» Jeannmonod et Tiezzi, à Genève, commerce de combustibles en tous genres, société en nom collectif (FOSC. du 17 août 1943, page 1856). L'associé Guido Tiezzi, de Vernier, actuellement domicilié à Genève, et son épouse Rosa-Cristina, née Bianconi, ont adopté, par contrat, le régime de la séparation de biens.

13 décembre 1943. Articles de bureau, ménage, etc.
Richard Muly, à Genève, fabrication et vente des articles de bureau et de ménage, et représentation de marchandises de toute nature; fabrication et vente de décalcomanies (FOSC. du 7 janvier 1943, page 55). Nouveau local: Rue du Rhône 46.

13 décembre 1943. Timbres-poste et expertises.
Duschek, à Genève, commerce de timbres-poste et expertises (FOSC. du 6 octobre 1942, page 2261). Le titulaire Franz Duschek et son épouse Blanche-Clémentine-Antoinette, née Maillot, ont adopté, par contrat, le régime de la séparation de biens.

13 décembre 1943. Objets d'art, etc.
Max Moos, à Genève, commerce d'objets d'art et tableaux, expertises et direction de ventes publiques, avec enseignes «Galerie Moos» et «Maison Moos» (FOSC. du 6 mars 1923, page 461). En application des dispositions de l'article 68 de l'ORC, la raison ci-dessus est radiée d'office par suite de départ du titulaire. (Décision de l'autorité de surveillance du 27 novembre 1943).

13 décembre 1943. Poterie.
Henri Kamm, à Genève, commerce de poterie en gros (FOSC. du 11 août 1943, page 1825). Par jugement du 20 novembre 1943, le Tribunal de première instance de Genève a déclaré le titulaire en état de faillite.

13 décembre 1943.
Société Immobilière du Boulevard de St-Georges, à Genève, société anonyme (FOSC. du 19 décembre 1934, page 3503). Adresse de la société: Boulevard du Théâtre 6, régie Bissat et Steinmann.

13 décembre 1943.
«OFA» Société Anonyme pour l'Industrie du Bois, à Genève (FOSC. du 13 mai 1943, page 2078). Rudolf Kaufmann, de Grindelwald (Berne), à Genève, a été nommé membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

13 décembre 1943.
Fondation Meyfarth, à Genève. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 26 novembre 1943, une fondation régie par les articles 80 et suivants du Code civil. Elle a pour but de créer des bourses d'études en faveur d'enfants bien doués du personnel de la «Société anonyme des Ateliers de Sécheron». La fondation est administrée par un conseil de fondation qui est le comité du «Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Société anonyme des Ateliers de Sécheron». Le conseil d'administration de la «Société anonyme des Ateliers de Sécheron» désigne un ou plusieurs contrôleurs. Ont été désignés pour représenter la fondation par leur signature collective à deux: Georges-F. Lemaitre, président, de et à Genève; John Dehanne, secrétaire, de et à Genève, et Gottlieb-Louis Meyfarth, de Winterthour (Zurich), à Genève. Adresse de la fondation: Sécheron, en les bureaux de la Société anonyme des Ateliers de Sécheron.

13 décembre 1943.
Société Immobilière Le Cloître, à Genève, société anonyme (FOSC. du 28 mars 1934, page 826). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 9 novembre 1943, la société a décidé sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Andere, durch Gericht oder Verorbringung einer Veröffentlichung im SHAR, vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Vereinigte Pignons-Fabriken AG. (Fabriques de pignons réunies SA.)

Grenchen

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR.

Dritte Veröffentlichung

Die Vereinigten Pignons-Fabriken AG., mit Sitz in Grenchen, haben die Herabsetzung des Grundkapitals von Fr. 200 000 um Fr. 150 000 auf Fr. 50 000, durch Rückzahlung von Fr. 375 an jede einzelne Aktie und entsprechende Reduktion des Nennwertes sämtlicher 400 Aktien von Fr. 500 auf Fr. 125, beschlossen. Sie gelten hiermit ihren Gläubigern gemäss Artikel 733 OR bekannt, dass sie innerhalb zweier Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können.

Grenchen, den 17. Dezember 1943.

(AA. 217)

Der Verwaltungsrat

Pérolles SA., Société immobilière A, Fribourg

Confor néant aux dispositions des articles 1157 et suivants du CO., et à celles de l'ordonnance fédérale du 20 février 1918, sur la communauté des créanciers dans les emprunts par obligations, les porteurs d'obligations foncières des deux emprunts 5½% de 50 000 fr. chacun, contractés par la société précitée, en date des 20 janvier et 23 mars 1934, sont convoqués en assemblée générale: le mardi 28 décembre 1943, à 11 heures, en l'étude de M^e Paul Blanc, notaire, Palais de Justice, à Fribourg.

ORDRE DU JOUR:

1. Exposé de la situation.
2. Votation sur les résolutions suivantes:
 - a) Prorogation de 5 années, soit jusqu'au 1^{er} janvier 1949, de l'exigibilité du capital des obligations.
 - b) Maintien du remplacement de l'intérêt fixe par un intérêt variable au profit des créanciers, maximum 5% non cumulatif.

Les porteurs d'obligations devront justifier de leur droit d'assister à l'assemblée par la production de leurs titres ou par une carte d'admission.

Ces cartes seront délivrées jusqu'au 27 décembre 1943 chez MM. Sessano et Lenoir, gérants, Boulevard Georges-Favon 8, à Genève. (AA. 223^a)

L'ADMINISTRATION

Bundesratsbeschluss

betreffend die Erhöhung der im Elektro-Installationsgewerbe am 5. März/12. Juni 1943 allgemeinverbindlich erklärten Teuerungs- und Kinderzulagen

(Vom 18. Dezember 1943)

Der schweizerische Bundesrat,
nach Prüfung des Antrages des Verbandes schweizerischer Elektro-Installationsfirmen, des Schweizerischen Metall- und Uhrenarbeiterverbandes und des Christlichen Metallarbeiterverbandes der Schwelz auf Allgemeinverbindlicherklärung einer am 11. September 1943 zwischen den genannten Verbänden abgeschlossenen Vereinbarung über die Erhöhung der Teuerungs- und Kinderzulagen im Elektro-Installationsgewerbe, gestützt auf Artikel 3, Absatz 2, der Bundesbeschlüsse vom 1. Oktober 1941/23. Juni 1943 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen, beschließt:

Art. 1. Von der Vereinbarung vom 11. September 1943 über die Erhöhung der Teuerungs- und Kinderzulage im Elektro-Installationsgewerbe werden folgende Bestimmungen allgemeinverbindlich erklärt:

Die im Elektro-Installationsgewerbe durch die Bundesbeschlüsse vom 5. März und 12. Juni 1943 allgemeinverbindlich erklärten Teuerungszulagen werden auf 45 Rappen erhöht.

40 Rappen werden durch die Arbeitgeber direkt an die Arbeitnehmer ausbezahlt. 5 Rappen der Zulage dienen zur Ausrichtung einer Kinderzulage von 5 Rappen pro Kind und Arbeitsstunde. Die Einzahlung der 5 Rappen hat an die durch die Vereinbarung vom 1. Oktober 1942 geschaffene Familien-Ausgleichskasse zu erfolgen.

Art. 2. Die Allgemeinverbindlichkeit erstreckt sich auf die Betriebe des Elektro-Installationsgewerbes der Schweiz. In Betrieben anderer Berufsgruppen sowie in den Fabriken und in Installationsbetrieben der Elektrizitätswerke beschäftigte Arbeitnehmer werden davon nicht betroffen.

Die Allgemeinverbindlichkeit tritt mit der Veröffentlichung dieses Beschlusses in Kraft und dauert bis zum 31. Dezember 1944.

Art. 3. Die in Artikel 1 erwähnte Ausgleichskasse bat über Ihre Einnahmen und Ausgaben und über das Rechnungsverhältnis der Kasse zu jedem einzelnen ihr angehörsenen Arbeitgeber gesondert Buch zu führen.

Von der gegenwärtigen Fassung des Reglements dieser Kasse wird unter Vorbehalt der nachfolgenden Bestimmungen in zustimmendem Sinne Kenntnis genommen:

- Das Reglement darf während der Geltungsdauer der Allgemeinverbindlichkeit nur mit Gutheissung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements abgeändert oder in ingeheimer Weise erweitert werden.
- Die Organe des Departements haben das Recht, von den Rechnungsbüchern der Ausgleichskasse an Ort und Stelle Einsicht zu nehmen.
- Dem Departement steht überdies das Recht zu, zur Wahrung der Interessen der Nichtmitglieder des vertragschliessenden Verbands jederzeit, insbesondere auch im Falle der Liquidation der Ausgleichskasse, gegenüber dieser die erforderlichen Anordnungen zu treffen.
- Sofern regionale Zweigstellen der Ausgleichskasse errichtet werden, bedarf es für die Angliederung der Nichtverbandsmitglieder an diese Zweigstellen der Zustimmung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements.

Art. 4. Die Geltungsdauer des Bundesbeschlusses vom 5. März 1943 betreffend die Allgemeinverbindlicherklärung der im Elektro-Installationsgewerbe am 1. Oktober 1942 vereinbarten Teuerungs- und Kinderzulage wird bis zum 31. Dezember 1944 verlängert. (AA. 224)

Bern, den 13. Dezember 1943.

Im Namen des schweizerischen Bundesrates,
der Bundespräsident: Cello,
der Bundeskanzler: G. Bovet.

Arrêté du Conseil fédéral

concernant le relèvement de l'allocation de renchérissement et de l'allocation pour enfants auxquelles force obligatoire générale a été donnée en date des 5 mars/12 Juin 1943 pour les ouvriers installateurs-électriciens

(Du 13 décembre 1943)

Le Conseil fédéral suisse,

vu la demande de l'Union suisse des installateurs-électriciens, de la Fédération suisse des ouvriers sur métaux et horlogers et de la Fédération chrétienne des ouvriers sur métaux tendante à ce que force obligatoire générale soit donnée à la convention conclue entre elles le 11 septembre 1943 concernant le relèvement de l'allocation de renchérissement et de l'allocation pour enfants à verser aux ouvriers installateurs-électriciens; vu l'article 3, 2^e alinéa, des arrêtés fédéraux des 1^{er} octobre 1941 et 23 juillet 1943 permettant de donner force obligatoire générale aux contrats collectifs de travail, arrête:

Article premier. Force obligatoire générale est donnée aux clauses suivantes de la convention du 11 septembre 1943 concernant le relèvement de l'allocation de renchérissement et de l'allocation pour enfants à verser aux ouvriers installateurs-électriciens:

Les indemnités de renchérissement auxquelles force obligatoire générale a été donnée pour la profession d'installateur-électricien par les arrêtés du Conseil fédéral du 5 mars et du 12 juin 1943 sont portées à 45 centimes.

40 centimes seront payés directement par l'employeur à l'employé. 5 centimes servent au paiement d'une allocation pour enfants de 5 centimes par enfant et par heure de travail. Ces 5 centimes se versent à la caisse de compensation pour allocations familiales créée dans la profession d'installateur-électricien par l'accord du 1^{er} octobre 1942.

Art. 2. La déclaration de force obligatoire générale s'applique aux établissements appartenant à la profession d'installateur-électricien sur l'ensemble du territoire suisse. En sont exceptés les ouvriers installateurs-électriciens employés dans des établissements appartenant à d'autres catégories professionnelles, dans les fabriques ou dans les services d'installation des usines d'électricité.

La déclaration de force obligatoire générale entrera en vigueur le jour où le présent arrêté sera publié; elle aura effet jusqu'au 31 décembre 1944.

Art. 3. La caisse de compensation mentionnée à l'article premier tiendra comptabilité de ses recettes et de ses dépenses et de ses opérations avec chacun des employeurs qui lui sont rattachés.

Il est pris approuvement connaissance du texte du règlement de la caisse, sous réserve des dispositions suivantes:

a) Tant que la déclaration de force obligatoire générale aura effet, le règlement ne pourra être modifié de quelque manière que ce soit sans l'assentiment du Département fédéral de l'économie publique.

b) Les organes du département ont le droit de prendre connaissance sur place des livres de comptabilité.

c) Le département a en outre la faculté de prendre envers la caisse toute mesure propre à sauvegarder les intérêts des employeurs et ouvriers qui ne font pas partie des groupements contractants, en particulier en cas de liquidation.

d) S'il est institué des succursales régionales de la caisse, les employeurs et ouvriers qui ne font pas partie des groupements contractants ne pourront être rattachés à ces succursales qu'avec l'assentiment du Département fédéral de l'économie publique.

Art. 4. L'arrêté du Conseil fédéral du 5 mars 1943 donnant force obligatoire générale à l'allocation de renchérissement et à l'allocation pour enfants convenues le 1^{er} octobre 1942 pour les ouvriers installateurs-électriciens est prorogé jusqu'au 31 décembre 1944.

Berne, le 13 décembre 1943.

Au nom du Conseil fédéral suisse:
le président de la Confédération: Cello;
le chancelier de la Confédération: G. Bovet.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni**Weisung**

der Sektion für Chemie und Pharmazeutika des Kriegs-Industrie- und Arbeits-Amtes über die Bewirtschaftung von Fetten und Oelen für technische Zwecke

(Quotenfestsetzung für die Monate Januar, Februar und März 1944)

(Vom 14. Dezember 1943)

Die Sektion für Chemie und Pharmazeutika des Kriegs-Industrie- und Arbeits-Amtes, in Ausführung ihrer Weisung Nr. 1, vom 29. Dezember 1942, über die Bewirtschaftung von Fetten und Oelen für technische Zwecke, erlässt folgende Weisung:

Art. 1. Zugelassene Quoten. Die für die Monate Januar, Februar und März 1944 freigegebenen Verarbeitungs- bzw. Verbrauchsquoten für pflanzliche und tierische Fette und Oele für technische Zwecke sowie feitstoffhaltige Produkte, gemäss Artikel 4 der Weisung Nr. 1 der Sektion für Chemie und Pharmazeutika des Kriegs-Industrie- und Arbeits-Amtes, vom 29. Dezember 1942, über die Bewirtschaftung von Fetten und Oelen für technische Zwecke, betragen monatlich je 30%.

Art. 2. Ausnutzung der Quoten. Die in Artikel 1 freigegebenen Quoten sind für jede Zollposition einzeln zu errechnen.

Die Genehmigung der Sektion für Chemie und Pharmazeutika ist nicht erforderlich, wenn innerhalb der Periode Januar, Februar und März 1944 in einem Monat die Quoten der folgenden Monate oder die allfällige nicht ausgenutzten Quoten der früheren Monate dieser Periode verbraucht bzw. verarbeitet werden.

Art. 3. Inkrafttreten. Diese Weisung tritt am 1. Januar 1944 in Kraft.

295. 17. 12. 43.

Instructions

de la Section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail sur l'emploi des graisses et huiles pour usages techniques

(Quotes-parts pour les mois de janvier, février et mars 1944)

(Du 14 décembre 1943)

La Section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail, à l'effet d'appliquer ses instructions n° 1, du 29 décembre 1942, sur le commerce et l'emploi des graisses et huiles pour usages industriels, arrête :

Article premier. Fixation des quotes-parts. Dans les mois de janvier, février et mars 1944, les quotes-parts pour le traitement et l'emploi des graisses et huiles végétales et animales pour usages industriels ainsi que des produits contenant des matières grasses, prévues à l'article 4 des instructions n° 1 de la Section des produits chimiques et pharmaceutiques, du 29 décembre 1942, sur le commerce et l'emploi des graisses et huiles pour usages industriels, sont fixées à 30% pour chaque produit.

Art. 2. Utilisation des quotes-parts. Les quotes-parts attribuées à l'article premier doivent être calculées séparément pour chaque position du tarif des douanes.

Au cours de la période comprenant les mois de janvier, février et mars 1944, il sera permis, sans autorisation de la Section des produits chimiques et pharmaceutiques, d'utiliser en un mois les quotes-parts des mois suivants ou ce qui resterait des quotes-parts des mois précédents afférents à cette période.

Art. 3. Entrée en vigueur. Les présentes instructions entrent en vigueur le 1^{er} janvier 1944.

295. 17. 12. 43.

Istruzioni

della Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro sull'impiego dei grassi ed oli destinati ad usi industriali

(Aliquote per i mesi di gennaio, febbraio e marzo 1944)

(Del 14 dicembre 1943)

La Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro, in esecuzione delle sue istruzioni N. 1, del 29 dicembre 1942, concernenti l'uso dei grassi ed oli industriali, dispone:

Art. 1. Fissazione delle aliquote. Nei mesi di gennaio, febbraio e marzo 1944, le aliquote di lavorazione e di utilizzazione dei grassi ed oli vegetali ed animali destinati ad usi industriali, nonché dei prodotti contenenti delle materie grasses, previste all'articolo 4 delle istruzioni N. 1 della Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici, del 29 dicembre 1942, concernenti l'uso dei grassi ed oli industriali, sono fissate a 30% per ogni prodotto.

Art. 2. Utilizzazione delle aliquote. Le aliquote assegnate all'articolo 1 vanno calcolate separatamente per ogni singola voce della tariffa doganale.

Durante il periodo comprendente i mesi di gennaio, febbraio e marzo 1944, si potrà utilizzare in un mese, senza l'autorizzazione della Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici, le aliquote dei mesi successivi o le eventuali rimanenze delle aliquote dei mesi precedenti relativi a questo periodo.

Art. 3. Entrata in vigore. Le preseutti istruzioni entrano in vigore il 1^o gennaio 1944.

295. 17. 12. 43.

Weisung

der Sektion für Chemie und Pharmazeutika des Kriegs-Industrie- und Arbeits-Amtes über die Bewirtschaftung von Schellack

(Quotenfestsetzung für die Monate Januar, Februar und März 1944)

(Vom 14. Dezember 1943)

Die Sektion für Chemie und Pharmazeutika des Kriegs-Industrie- und Arbeits-Amtes, in Ausführung ihrer Weisung Nr. 1, vom 29. Dezember 1942, über die Bewirtschaftung von Schellack, erlässt folgende Weisung:

Art. 1. Zugelassene Quoten. Die für die Monate Januar, Februar und März 1944 freigegebenen Verbrauchs- bzw. Verarbeitungsquoten für Schellack, gemäss Artikel 2 der Weisung Nr. 1 der Sektion für Chemie und Pharmazeutika, vom 29. Dezember 1942, über die Bewirtschaftung von Schellack, betragen monatlich 30%.

Art. 2. Ausnützung der Quoten. Die Genehmigung der Sektion für Chemie und Pharmazeutika ist nicht erforderlich, wenn innerhalb der Perioden Januar, Februar und März 1944 in einem Monat die Quoten der folgenden Monate oder die allfälligen nicht ausgenutzten Quoten der früheren Monate dieser Periode verbraucht bzw. verarbeitet werden.

Art. 3. Inkrafttreten. Diese Weisung tritt am 1. Januar 1944 in Kraft.
295. 17. 12. 43.

Instructions

de la Section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail sur l'emploi de la gomme-laque

(Quotes-parts pour les mois de janvier, février et mars 1944)

(Du 14 décembre 1943)

La Section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail, à l'effet d'appliquer ses instructions n° 1, du 29 décembre 1942, sur l'emploi de la gomme-laque, arrête:

Article premier. Fixation des quotes-parts. Dans les mois de janvier, février et mars 1944, les quotes-parts pour le traitement et l'emploi de la gomme-laque, prévues à l'article 2 des instructions n° 1 de la Section des produits chimiques et pharmaceutiques, du 29 décembre 1942, sur l'emploi de la gomme-laque, sont fixées à 30%.

Art. 2. Utilisation des quotes-parts. Au cours de la période comprenant les mois de janvier, février et mars 1944, il sera permis, sans autorisation de la Section des produits chimiques et pharmaceutiques, d'utiliser en un mois les quotes-parts des mois suivants ou ce qui resterait des quotes-parts des mois précédents afférents à cette période.

Art. 3. Entrée en vigueur. Les présentes instructions entrent en vigueur le 1^{er} janvier 1944.
295. 17. 12. 43.

Istruzioni

della Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro sull'uso della cere vegetali ed animali

(Aliquote per i mesi di gennaio, febbraio e marzo 1944)

(Del 14 dicembre 1943)

La Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro, in esecuzione delle sue istruzioni N. 1, del 29 dicembre 1942, sull'uso della gomma lacca, dispone:

Art. 1. Fissazione delle aliquote. Nei mesi di gennaio, febbraio e marzo 1944, le aliquote di lavorazione e di utilizzazione delle cere vegetali, animali e sintetiche, previste all'articolo 2 delle istruzioni N. 1 della Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici, del 29 dicembre 1942, sull'uso delle cere vegetali ed animali, sono fissate a 30%.

Art. 2. Utilizzazione delle aliquote. Durante il periodo comprendente i mesi di gennaio, febbraio e marzo 1944, si potrà utilizzare in un mese, senza l'autorizzazione della Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici, le aliquote dei mesi successivi o le eventuali rimanenze delle aliquote dei mesi precedenti relativi a questo periodo.

Art. 3. Entrata in vigore. Le presenti istruzioni entrano in vigore il 1^o gennaio 1944.
295. 17. 12. 43.

Weisung

der Sektion für Chemie und Pharmazeutika des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes über die Bewirtschaftung von Kolophonium, Terpentinöl und Harzölen

(Quotenfestsetzung für die Monate Januar, Februar und März 1944)
(Vom 14. Dezember 1943)

Die Sektion für Chemie und Pharmazeutika des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes, in Ausführung ihrer Weisung Nr. 1, vom 29. Dezember 1942, über die Bewirtschaftung von Kolophonium, Terpentinöl und Harzölen, erlässt folgende Weisung:

Art. 1. Zugelassene Quoten. Die für die Monate Januar, Februar und März 1944 freigegebenen Verbrauchs- bzw. Verarbeitungsquoten für Kolophonium, Terpentinöl und Harzöle, gemäß Artikel 2 der Weisung Nr. 1 der Sektion für Chemie und Pharmazeutika, vom 29. Dezember 1942, über die Bewirtschaftung von pflanzlichen und tierischen Wachsen, betragen monatlich je 120%.

Art. 2. Ausnützung der Quoten. Die in Artikel 1 freigegebenen Quoten sind für jede Zollposition einzeln zu errechnen.

Die Genehmigung der Sektion für Chemie und Pharmazutika ist nicht erforderlich, wenn innerhalb der Perioden Januar, Februar und März 1944 in einem Monat die Quoten der folgenden Monate oder die allfälligen nicht ausgenutzten Quoten der früheren Monate dieser Periode verbraucht bzw. verarbeitet werden.

Art. 3. Inkrafttreten. Diese Weisung tritt am 1. Januar 1944 in Kraft.
295. 17. 12. 43.

Instructions

de la Section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail sur l'emploi de la colophane, de l'essence de térébenthine et des huiles de résine

(Quotes-parts pour les mois de janvier, février et mars 1944)

(Du 14 décembre 1943)

La Section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail, à l'effet d'appliquer ses instructions n° 1, du 29 décembre 1942, sur l'emploi de la colophane, de l'essence de térébenthine et des huiles de résine, arrête:

Article premier. Fixation des quotes-parts. Dans les mois de janvier, février et mars 1944, les quotes-parts pour le traitement et l'emploi de la colophane, de l'essence de térébenthine et des huiles de résine, prévus à l'article 2 des instructions n° 1 de la Section des produits chimiques et pharmaceutiques, du 29 décembre 1942, sur l'emploi de la colophane, de l'essence de térébenthine et des huiles de résine, sont fixées à 120% pour chaque produit.

Art. 2. Utilisation des quotes-parts. Les quotes-parts attribuées à l'article premier doivent être calculées séparément pour chaque position du tarif des douanes.

Au cours de la période comprenant les mois de janvier, février et mars 1944, il sera permis, sans autorisation de la Section des produits chimiques et pharmaceutiques, d'utiliser en un mois les quotes-parts des mois suivants ou ce qui resterait des quotes-parts des mois précédents afférents à cette période.

Art. 3. Entrée en vigueur. Les présentes instructions entrent en vigueur le 1^{er} janvier 1944.
295. 17. 12. 43.

Instructions

de la Section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail sur l'emploi des cires végétales et animales

(Quotes-parts pour les mois de janvier, février et mars 1944)

(Du 14 décembre 1943)

La Section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail, à l'effet d'appliquer ses instructions n° 1, du 29 décembre 1942, sur l'emploi des cires végétales et animales, arrête:

Article premier. Fixation des quotes-parts. Dans les mois de janvier, février et mars 1944, les quotes-parts pour le traitement et l'emploi des cires végétales, animales et synthétiques, prévues à l'article 2 des instruc-

Istruzioni

della Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro sull'uso della colofonia, dell'olio di trementina e degli oli di resina

(Aliquote per i mesi di gennaio, febbraio e marzo 1944)

(Del 14 dicembre 1943)

La Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro, in esecuzione delle sue istruzioni N. 1, del 29 dicembre 1942, sull'uso della colofonia, dell'olio di trementina e degli oli di resina, dispone:

Art. 1. Fissazione delle aliquote. Nei mesi di gennaio, febbraio e marzo 1944, le aliquote di lavorazione e di utilizzazione della colofonia, dell'olio di trementina e degli oli di resina, previste all'articolo 2 delle istruzioni N. 1 della Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici, del 29 dicembre 1942, sull'uso della colofonia, dell'olio di trementina e degli oli di resina, sono fissate a 120% per ogni prodotto.

Art. 2. Utilizzazione delle aliquote. Le aliquote assegnate all'articolo 1 vanno calcolate separatamente per ogni singola voce della tariffa doganale.

Durante il periodo comprendente i mesi di gennaio, febbraio e marzo 1944, si potrà utilizzare in un mese, senza l'autorizzazione della Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici, le aliquote dei mesi susseguenti o le eventuali rimanenze delle aliquote dei mesi precedenti relativi a questo periodo.

Art. 3. Entrata in vigore. Le presenti istruzioni entrano in vigore il 1º gennaio 1944.

295. 17. 12. 43.

Weisung

der Sektion für Chemie und Pharmazeutika des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes über die Bewirtschaftung von Paraffin und Vaselin (Quotenfestsetzung für die Monate Januar, Februar und März 1944)

(Vom 14. Dezember 1943)

Die Sektion für Chemie und Pharmazeutika des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes, in Ausführung ihrer Weisung Nr. 1, vom 29. Dezember 1942, über die Bewirtschaftung von Paraffin und Vaselin, in Ausführung ihrer Weisung Nr. 2, vom 17. Juni 1943, über die Bewirtschaftung von Paraffin und Vaselin, erlässt folgende Weisung:

Art. 1. Zugelassene Quoten. Die für die Monate Januar, Februar und März 1944 freigegebenen Verbrauchs- bzw. Verarbeitungsquoten gemäß Artikel 2 der Weisung Nr. 1 der Sektion für Chemie und Pharmazeutika, vom 29. Dezember 1942, über die Bewirtschaftung von Paraffin und Vaselin, betragen für die in Artikel 1 der Weisung Nr. 2 der Sektion für Chemie und Pharmazeutika, vom 17. Juni 1943, über die Bewirtschaftung von Paraffin und Vaselin, genannten Produkte monatlich je 50%.

Die Quote für Paraffin der Zollposition 1129 wird auf monatlich 75% festgesetzt.

Die Quote für Vaselinett der Zollposition 1130 wird auf monatlich 100% festgesetzt.

Art. 2. Ausnützung der Quoten. Die freigegebenen Quoten gemäß Artikel 1, Absatz 1, sind für jede Zollposition einzeln zu errechnen.

Die Genehmigung der Sektion für Chemie und Pharmazeutika ist nicht erforderlich, wenn innerhalb der Periode Januar, Februar und März 1944 in einem Monat die Quoten der folgenden Monate oder die allfällige nicht ausgenützten Quoten der früheren Monate dieser Periode verbraucht bzw. verarbeitet werden.

Art. 3. Inkrafttreten. Diese Weisung tritt am 1. Januar 1944 in Kraft.

295. 17. 12. 43.

Instructions

de la Section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail sur l'emploi de la paraffine et de la vaseline

(Quotes-parts pour les mois de janvier, février et mars 1944)

(Du 14 décembre 1943)

La Section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail, à l'effet d'appliquer ses instructions n° 1, du 29 décembre 1942, sur l'emploi de la paraffine et de la vaseline, à l'effet d'appliquer ses instructions n° 2, du 17 juin 1943, sur l'emploi de la paraffine et de la vaseline, arrête:

Article premier. Fixation des quotes-parts. Dans les mois de janvier, février et mars 1944, les quotes-parts prévues à l'article 2 des instructions n° 1 de la Section des produits chimiques et pharmaceutiques, du 29 décembre 1942, sur l'emploi de la paraffine et de la vaseline, pour le traitement et l'emploi des produits désignés à l'article premier des instructions n° 2 de la Section des produits chimiques et pharmaceutiques, du 17 juin 1943, sur l'emploi de la paraffine et de la vaseline, sont fixées à 50%.

La quote-part pour la paraffine rentrant dans la position 1129 du tarif des douanes est fixée à 75% par mois.

La quote-part pour la graisse de vaseline rentrant dans la position 1130 du tarif des douanes est fixée à 100% par mois.

Art. 2. Utilisation des quotes-parts. Les quotes-parts attribuées à l'article premier, 1^{er} alinéa, doivent être calculées séparément pour chaque position du tarif des douanes.

Au cours de la période comprenant les mois de janvier, février et mars 1944, il sera permis, sans autorisation de la Section des produits chimiques et pharmaceutiques, d'utiliser en un mois les quotes-parts des mois suivants ou ce qui resterait des quotes-parts des mois précédents afférents à cette période.

Art. 3. Entrée en vigueur. Les présentes instructions entrent en vigueur le 1^{er} janvier 1944.

295. 17. 12. 43.

Istruzioni

della Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro sull'uso della paraffina e della vaselina

(Aliquote per i mesi di gennaio, febbraio e marzo 1944)

(Del 14 dicembre 1943)

La Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro, in esecuzione delle sue istruzioni N. 1, del 29 dicembre 1942, sull'uso della paraffina e della vaselina, in esecuzione delle sue istruzioni N. 2, del 17 giugno 1943, sull'uso della paraffina e della vaselina, dispone:

Art. 1. Fissazione delle aliquote. Nei mesi di gennaio, febbraio e marzo 1944, le aliquote previste all'articolo 2 delle istruzioni N. 1 della Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici, del 29 dicembre 1942, sull'uso della paraffina e della vaselina, per la lavorazione e l'utilizzazione dei prodotti indicati all'articolo 1 delle istruzioni N. 2 della Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici, del 17 giugno 1943, sull'uso della paraffina e della vaselina, sono fissate a 50%.

L'aliquota per la paraffina della voce 1129 della tariffa doganale è fissata a 75% al mese.

L'aliquota per il grasso di vaselina della voce 1130 della tariffa doganale è fissata a 100% al mese.

Art. 2. Utilizzazione delle aliquote. Le aliquote assegnate all'articolo 1, capoverso primo, vanno calcolate separatamente per ogni singola voce della tariffa doganale.

Durante il periodo comprendente i mesi di gennaio, febbraio e marzo 1944 si potrà utilizzare in un mese, senza l'autorizzazione della Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici, le aliquote dei mesi susseguenti o le eventuali rimanenze delle aliquote dei mesi precedenti relativi a questo periodo.

Art. 3. Entrata in vigore. Le presenti istruzioni entrano in vigore il 1^{er} gennaio 1944.

295. 17. 12. 43.

Weisung

der Sektion für Chemie und Pharmazeutika des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes über die Landesversorgung mit Glyzerin

(Quotenfestsetzung für die Monate Januar, Februar und März 1944)

(Vom 14. Dezember 1943)

Die Sektion für Chemie und Pharmazeutika des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes, in Ausführung ihrer Weisung Nr. 3, vom 21. Juli 1942, über die Landesversorgung mit Glyzerin (Erzeugung, Aufarbeitung, Verteilung und Verwendung) und ihrer Weisung Nr. 4 b, vom 26. Juni 1943, über die Landesversorgung mit Glyzerin, verfügt:

Art. 1. Zugelassene Abgabe- und Bezugsquoten. Die für die Monate Januar, Februar und März 1944 freigegebenen Abgabe- und Bezugsquoten für Glyzerin gemäß Artikel 6 der Weisung Nr. 3, vom 21. Juli 1942, bzw. Artikel 1 der Weisung Nr. 4 b, vom 26. Juni 1943, der Sektion für Chemie und Pharmazeutika des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes über die Landesversorgung mit Glyzerin betragen monatlich je 60%.

Die Genehmigung der Sektion für Chemie und Pharmazeutika des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes ist nicht erforderlich, wenn innerhalb der Periode Januar, Februar und März 1944 in einem Monat die Quoten der folgenden Monate oder die allfällig nicht ausgenützten Quoten der früheren Monate dieser Periode abgegeben bzw. bezogen werden.

Art. 2. Zugelassene Verwendungs- bzw. Verarbeitungsquoten. Die für die Monate Januar, Februar und März 1944 freigegebenen Verwendungs- bzw. Verarbeitungsquoten für Glyzerin gemäß Artikel 8 der Weisung Nr. 3, vom 21. Juli 1942, bzw. Artikel 1 der Weisung Nr. 4 b, vom 26. Juni 1943, der Sektion für Chemie und Pharmazeutika des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes über die Landesversorgung mit Glyzerin betragen monatlich je 60%.

Die Genehmigung der Sektion ist nicht erforderlich, wenn innerhalb der Periode Januar, Februar und März 1944 in einem Monat die Quoten der folgenden Monate oder die allfällig nicht ausgenützten Quoten der früheren Monate dieser Periode verwendet bzw. verarbeitet werden.

Art. 3. Inkrafttreten. Diese Weisung tritt am 1. Januar 1944 in Kraft.

295. 17. 12. 43.

Instructions

de la Section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail, sur l'approvisionnement du pays en glycérine

(Quotes-parts pour les mois de janvier, février et mars 1944)

(Du 14 décembre 1943)

La Section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail, à l'effet d'appliquer ses instructions n° 3, du 21 juillet 1942, sur l'approvisionnement du pays en glycérine (production, traitement, répartition et emploi), à l'effet d'appliquer ses instructions n° 4 b, du 26 juin 1943, de la Section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail, sur l'approvisionnement du pays en glycérine, arrête:

Article premier. Fixation des quotes-parts de livraison et d'acquisition. Dans les mois de janvier, février et mars 1944, les quotes-parts de livraison et d'acquisition de la glycérine, prévues à l'article 6 des instructions n° 3, du 21 juillet 1942, et à l'article premier des instructions n° 4 b, du 26 juin 1943, de la Section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail, sur l'approvisionnement du pays en glycérine, sont fixées mensuellement à 60%.

Au cours de la période comprenant les mois de janvier, février et mars 1944, il sera permis, sans autorisation de la Section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail, de livrer ou d'acquérir en un mois les quotes-parts des mois suivants ou ce qui resterait des quotes-parts des mois précédents afférents à cette période.

Art. 2. Fixation des quotes-parts pour le traitement et l'emploi. Dans les mois de janvier, février et mars 1944, les quotes-parts pour le traitement et l'emploi de la glycérine, prévues à l'article 8 des instructions n° 3, du 21 juillet 1942, et à l'article premier des instructions n° 4 b, du 26 juin 1943, de la Section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail, sur l'approvisionnement du pays en glycérine, sont fixées mensuellement à 60%.

Au cours de la période comprenant les mois de janvier, février et mars 1944, il sera permis, sans autorisation de la Section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail, de traiter ou d'employer en un mois les quotes-parts des mois suivants ou ce qui resterait des quotes-parts des mois précédents afférents à cette période.

Art. 3. Entrée en vigueur. Les présentes instructions entrent en vigueur le 1^{er} janvier 1944.

295. 17. 12. 43.

Istruzioni

della Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro concernenti l'approvvigionamento del paese con glicerina

(Aliquote per i mesi di gennaio, febbraio e marzo 1944)

(Del 14 dicembre 1943)

La Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro, in esecuzione delle sue istruzioni N. 3, del 21 luglio 1942, concernenti l'approvvigionamento del paese con glicerina (produzione, lavorazione, ripartizione ed impiego), in esecuzione delle sue istruzioni N. 4 b, del 26 giugno 1943, concernenti l'approvvigionamento del paese con glicerina, dispone:

Art. 1. Fissazione delle aliquote di fornitura e di acquisto. Nei mesi di gennaio, febbraio e marzo 1944, le aliquote di fornitura e di acquisto della glicerina, previste all'articolo 6 delle istruzioni N. 3, del 21 luglio 1942, ed all'articolo 1 delle istruzioni N. 4 b, del 26 giugno 1943, della Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro, concernenti l'approvvigionamento del paese con glicerina, sono fissate mensilmente a 60%.

Durante il periodo comprendente i mesi di gennaio, febbraio e marzo 1944, si potrà fornire od acquistare in un mese, senza l'autorizzazione della Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro, le aliquote dei mesi susseguenti o le eventuali rimanenze delle aliquote dei mesi precedenti relativi a questo periodo.

Art. 2. Fissazione delle aliquote di lavorazione e d'impiego. Nei mesi di gennaio, febbraio e marzo 1944, le aliquote per la lavorazione e l'impiego della glicerina, previste all'articolo 8 delle istruzioni N. 3, del 21 luglio 1942, ed all'articolo 1 delle istruzioni N. 4 b, del 26 giugno 1943, della Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro, concernenti l'approvvigionamento del paese con glicerina, sono fissate mensilmente a 60%.

Durante il periodo comprendente i mesi di gennaio, febbraio e marzo 1944, si potrà lavorare od impiegare in un mese, senza l'autorizzazione della Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro, le aliquote dei mesi susseguenti o le eventuali rimanenze delle aliquote dei mesi precedenti relativi a questo periodo.

Art. 3. Entrata in vigore. Le presenti istruzioni entrano in vigore il 1º gennaio 1944.

295. 17. 12. 43.

Weisung

der Sektion für Chemie und Pharmazeutika des Kriegs-Industrie- und Arbeits-Amtes über die Produktion, die Abgabe und den Bezug von Leim und Gelatine

(Quotenfestsetzung für die Monate Januar, Februar und März 1944)

(Vom 14. Dezember 1943)

Die Sektion für Chemie und Pharmazeutika des Kriegs-Industrie- und Arbeits-Amtes, in Ausführung ihrer Weisung Nr. 2, vom 31. März 1943, über die Produktion, die Abgabe und den Bezug von Leim und Gelatine, erlässt folgende Weisung:

Art. 1. Zugelassene Quoten. Für die Monate Januar, Februar und März 1944 werden die zugelassenen Abgabe- und Bezugsquoten gemäss Artikel 4 der Weisung Nr. 2 der Sektion für Chemie und Pharmazeutika, vom 31. März 1943, über die Produktion, die Abgabe und den Bezug von Leim und Gelatine, wie folgt festgesetzt:

Leim 100%
Gelatine 100%

Art. 2. Ausnützung der Quoten. Die Genehmigung der Sektion für Chemie und Pharmazeutika ist nicht erforderlich, wenn innerhalb der

Maschinen- und Werkzeugfabrik AG. Reiden

Die Aktionäre werden zur

ordentlichen Generalversammlung

auf Dienstag den 28. Dezember 1943, nachmittags 15 Uhr 30, in Reiden, im Sitzungszimmer unseres Verwaltungsgebäudes, eingeladen.

TRAKTANDE:

1. Protokoll.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz sowie des Berichts der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über Verwendung des Jahresergebnisses und Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf. Jeder Aktionär, der an der Generalversammlung teilnehmen oder sich vertreten lassen will, hat sich spätestens 3 Tage vor der Abhaltung der Generalversammlung auf dem Bureau der Gesellschaft über seinen Aktienbesitz auszuweisen. On 107

Reiden, den 16. Dezember 1943.

DER VERWALTUNGSRAT.

Nidwaldner Kantonalbank

Obligationen-Kündigung

Wir kündigen hiermit alle bis 30. Juni 1944 kündbar werdenden Obligationen unserer Bank auf den nächstvollständigen Termin. Mit dem Verfalltag hört die Versicherung auf.

Wegen Wiederanstellung gekündigter Titel beliebe man sich mit uns in Verbindung zu setzen.

Stans, den 15. Dezember 1943.

Die Direktion.

Periode Januar, Februar und März 1944 in einem Monat die Quoten der folgenden Monate oder die allfällig nicht ausgenützten Quoten der früheren Monate dieser Periode abgegeben bzw. bezogen werden.

Art. 3. Inkrafttreten. Diese Weisung tritt am 1. Januar 1944 in Kraft.

Instructions

de la Section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail sur la production, la livraison et l'acquisition de la colle et de la gélatine

(Quotes-parts pour les mois de janvier, février et mars 1944)

(Du 14 décembre 1943)

La Section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail, à l'effet d'appliquer ses instructions n° 2, du 31 mars 1943, sur la production, la livraison et l'acquisition de la colle et de la gélatine, arrête:

Art. 1. Fixation des quotes-parts. Dans les mois de janvier, février et mars 1944, les quotes-parts de livraison et d'acquisition, prévues à l'article 4 des instructions n° 2 de la Section des produits chimiques et pharmaceutiques, du 31 mars 1943, sur la production, la livraison et l'acquisition de la colle et de la gélatine, sont fixées de la façon suivante:

Colle 100%
Gélatine 100%

Art. 2. Utilisation des quotes-parts. Au cours de la période comprenant les mois de janvier, février et mars 1944, il sera permis, sans autorisation de la Section des produits chimiques et pharmaceutiques, de livrer ou d'acquérir en un mois les quotes-parts des mois suivants ou ce qui restera des quotes-parts des mois précédents afférents à cette période.

Art. 3. Entrée en vigueur. Les présentes instructions entrent en vigueur le 1er janvier 1944.

295. 17. 12. 43.

Instructions

della Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro sulla produzione, la fornitura e l'acquisto della colla e della gelatina

(Fissazione delle aliquote per i mesi di gennaio, febbraio e marzo 1944)

(Del 14 dicembre 1943)

La Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro, in esecuzione delle sue istruzioni N. 2, del 31 marzo 1943, concernenti la produzione, la fornitura e l'acquisto della colla e della gelatina, emana le seguenti istruzioni:

Art. 1. Fissazione delle aliquote. Nei mesi di gennaio, febbraio e marzo 1944, le aliquote di fornitura e di acquisto, previste all'articolo 4 delle istruzioni N. 2 della Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici, del 31 marzo 1943, sulla produzione, la fornitura e l'acquisto della colla e della gelatina, sono fissate come segue:

Colla 100%
Gelatina 100%

Art. 2. Utilizzazione delle aliquote. Durante il periodo comprendente i mesi di gennaio, febbraio e marzo 1944, si potrà fornire rispettivamente acquistare in un mese, senza l'autorizzazione della Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici, le aliquote dei mesi susseguenti o le eventuali rimanenze delle aliquote dei mesi precedenti relativi a questo periodo.

Art. 3. Entrata in vigore. Le presenti istruzioni entrano in vigore il 1º gennaio 1944.

295. 17. 12. 43.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern

Finanzaktiengesellschaft Releva, Basel

Wir beeihren uns hiermit, auf Dienstag den 28. Dezember 1943, nachmittags 18 Uhr 30, in das Hotel zur Krone in Sarnen zu einer ausserordentlichen Generalversammlung einzuladen.

TRAKTANDE:

1. Antrag auf Verlegung des Gesellschaftssitzes.
2. Änderung der Statuten.

Lz 158

DER VERWALTUNGSRAT.

FINHOLSA SA.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour le mardi 28 décembre 1943, à 10 heures 15, au siège social, Rue de la Confédération 2, à Genève.

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport du contrôleur des comptes.
3. Votation sur les conclusions de ces rapports.
4. Décharge au conseil d'administration de sa gestion.
5. Nomination d'un administrateur.
6. Nomination d'un contrôleur des comptes.

Pour assister à cette assemblée, Messieurs les actionnaires devront produire leurs titres ou un certificat de blocage délivré par une banque ou un notaire.

Les titres ou certificats devront être déposés auprès de la Société de banque suisse, Rue de la Confédération 2, ayant le lundi 27 décembre 1943, à 12 heures.

Les rapports du conseil d'administration, du contrôleur des comptes, le bilan et le compte de profits et pertes, sont déposés au siège social, Rue de la Confédération 2, Genève, à la disposition de Messieurs les actionnaires.

X 240

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.

Henniez, den 14. Dezember 1943

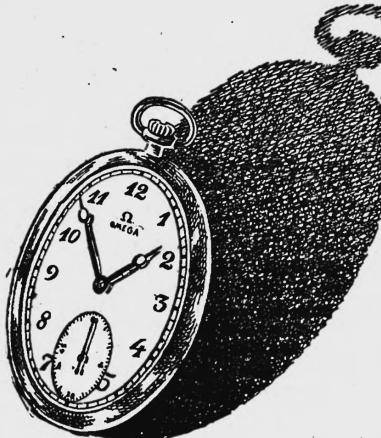
Am 14. Dezember 1943 verschied unerwartet rasch

Herr Otto Haller

Direktor der Mineralquelle Eglisau AG.
und der Vertretung von Henniez-Lithinée für die deutsche Schweiz

Wir werden den lieben Geschäftsfreund, der uns stets wertvolle Dienste leistete und uns seine Erfahrung zur Verfügung stellte, in ehrendem Andenken bewahren.

*Verwaltungsrat und Direktion der
Bains & Eaux Henniez-Lithinée SA.*

**ALS JUBILÄUMSGÄBE**

für treue Dienste wird eine gute Uhr
besonders geschätzt. Gar wenn es eine
OMEGA ist, bezeugt ein solches Geschenk
die richtige Anerkennung

EINE

OMEGA
QUALITÄTSUHR

wird mit Freude angenommen

Seit Jahren bestehende Verkaufsorganisation
mit gut geschultem Vertreterstab sucht weitere

Vertretungen

zu übernehmen. Produkte für Ladengeschäfte
sowie für Privatkundschaft kommen in Frage.
Offerren unter Chiffre L 38998 Lz an Publicitas
Luzern. Lz 166

Finanzkräftiger Kaufmann sucht

Import - Handelsfirma

oder Agenturfirma der Lebensmittelrohstoffbranche
(oder Futtermittel) mit eigenen Kontingenzen zu
kaufen oder sich an einer solchen zu beteiligen.
Ich erbitte Offerren, welche absolut diskret behan-
delt werden, unter Chiffre C 39019 Lz an Publi-
citas Luzern. Lz 166

KAPITALANLAGE

à la longue

Z 582

Leihschein der Zürcher Kantonalbank:
1 Brillant ca. 11 Karat –
Belebung: Fr. 12 000. Schätzung: Fr. 19 000.
Verkauf des Scheins: Fr. 8 000.

Offerren unter Chiffre He 12786 Z an Publicitas Zürich.

3. Nationale Kaninchenausstellung in Bern

Bei der am Samstag den 11. Dezember 1943 durch Herrn Notar Horisberger
vorgenommenen Lotterieziehung sind nachstehende Gewinne herausgelöst worden:

- Fr. 10.— gewinnen alle Lose mit den Endzahlen 030, 059, 064, 085, 103, 128,
227, 316, 368, 495, 603, 636, 740, 774, 834, 987.
- Fr. 20.— gewinnen alle Lose mit den Endzahlen 071, 196, 220, 242, 381, 468,
831, 932.
- Fr. 50.— gewinnen alle Lose mit den Endzahlen 140, 180, 547, 777.
- Fr. 100.— gewinnen folgende Losnummern 25083, 25515, 25898, 26087, 26638,
29729, 30188, 30590, 30711, 32285, 37580, 37706, 38263, 38621, 38904,
40483, 44506, 44604, 45834, 46387.
- Fr. 200.— gewinnen die Losnummern 25677, 30361, 32122, 34287, 35946, 36766,
36779, 36977, 38924, 40102, 42419, 47649, 48784, 49894, 49543.
- Fr. 500.— gewinnen die Losnummern 26249, 30000, 35928, 38104, 45128, 48897.
- Fr. 1000.— gewinnen die Losnummern 32514, 34832.
- Fr. 2000.— Haupttreffer gewinnt die Losnummer 43552.

Treffer werden durch die Kantonalbank Bern unter Abzug der Spesen aus-
bezahlt.

Brauerei zum Warteck AG.

vormals B. Füglsteller

Der Coupon Nr. 54 unserer Aktien kann von heute an mit

netto Fr. 50. — pro Aktie

bei der Handwerkerbank Basel eingelöst werden.

Q 889

Basel, 17. Dezember 1943.

Die Direktion.

Ablesen anstatt suchen

mit dem zeit- und arbeitsparenden STANDARD-Sichtregister. Es wird gleich vorteilhaft für Kunden-, Artikel-, Preis-, Mitglieder- oder Telefon-Verzeichnisse verwendet. Ein Durcheinandergeraten der Adressen ist unmöglich. Bitte besuchen Sie uns oder verlangen Sie «Blätter für Organisation» Nr. 28. Telephon 3 4680

bürofüller
ZURICH MUNSTERHOF

Genf: 83, rue Liotard

Wintersport-Hotel

Hotelbesitzer sucht Hotel zu kaufen, das im Sommer unbeschadet geschlossen bleiben kann, sich aber für den Winterbetrieb sehr gut eignet. Das Haus muss sich in der richtigen Höhenlage und in einem für den Wintersport sehr günstigen Umgebunden befinden.

Gef. Offerren unter Chiffre U 39123 Y an
Publicitas Bern. Lz 157

Solothurner Handelsbank

Olten Solothurn Grenchen

Wir kündigen hiermit unsere sämtlichen bis
und mit 1. April 1944 kündbar werdenden, zu
3 % und höher verzinslichen

Kassaobligationen

auf drei Monate zur Rückzahlung. Die Verzinsung
hört mit dem Verfalltag auf.

Die Inhaber gekündigter Titel ersuchen wir, sich
zwecks Erneuerung mit uns in Verbindung zu
setzen. Sn 47

Solothurn, den 17. Dezember 1943.

Die Direktion.

Inserate im SHAH.
haben besten Erfolg!**Société coopérative d'habitations salubres, à Genève**Obligations à lots 2½ %, 31^{me} tirage du 14 décembre 1943

1 obligation remboursable en 10 000 fr.

N° 57271

2 obligations remboursables en 1000 fr.

N° 39936 59895

10 obligations remboursables en 250 fr.

N° 2797 11771 14128 18688 24717 28725 48139 53469 55925 57739

80 obligations remboursables en 100 fr.

N° 1151 12758 20277 29084 36621 42421 46035 48765 49892 56727

4975 14303 25199 31711 37540 45057 47183 48829 51742 57215

11124 17477 27972 36378 41257 45612 48005 49533 53942 57887.

Les obligations dont les numéros précédent seront remboursées à partir du 3 janvier
1944 aux guichets de

MM. PICET & Cie, Rue Diday 6, à Genève

sans frais, sous déduction du timbre fédéral de 32% sur les primes. Les titres doivent
être présentés au 1^{er} juillet 1944 attachés.

Toutes les obligations sorties aux tirages antérieurs ont été présentées au remboursement,
à l'exception des titres suivants:

X 239

N° 48001 remboursable en 100 fr. sorti au tirage du 15 décembre 1938,

N° 4636 remboursable en 250 fr. sorti au tirage du 13 juin 1941,

N° 36253 remboursable en 100 fr. sorti au tirage du 15 décembre 1942,

N° 39312 remboursable en 100 fr. sorti au tirage du 15 décembre 1942.

Genève, le 14 décembre 1943

PICTET & Cie, GENÈVE.

Aktiengesellschaft Kesselschmiede Richterswil**Einladung zur 29. ordentlichen Generalversammlung**auf Dienstag den 28. Dezember 1943, nachmittags 5 Uhr, im Restaurant
Freihof in Richterswil**TRAKTANDEN:**

1. Protokoll, Jahresbericht, Jahresrechnung und Décharge-Erteilung
an Verwaltungsrat und Direktion.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Wahl der Revisoren.
4. Diverses.

Die Schlussbilanz mit Gewinn- und Verlustrechnung per Ende September 1943 sowie der Bericht der Revisoren liegen vom 17. Dezember 1943
an auf dem Bureau unserer Gesellschaft den Herren Aktionären zur Einsicht auf.

Richterswil, den 15. Dezember 1943. DER VERWALTUNGSRAT.

Annoncenregie und verantwortlich für den Inseratenteil: Publicitas AG. — Régie des annonces et responsabilité pour ces dernières: Publicitas SA. — Druck: Frits Pochon-Jent AG., Bern.